

一切經音義 一

江蘇古籍出版社



一切經音義二

江蘇古籍出版社



四庫未收書提要

學經室外集卷二

一切經音義二十五卷提要

唐釋元應撰釋智昇開元釋教錄稱元應以貞觀之末捃拾藏經為之音義注釋訓解援引羣籍證據卓明云云案齊沙門釋道惠為一切經音義宋高僧傳云唐釋慧琳為大藏音義一百卷二書今皆不傳是編唐書藝文志著錄名衆經音義此從釋藏本刊印其中所引羣籍如鄭康成尚書注論語注三家詩賈逵服虔春秋傳注李巡孫炎爾雅注以及倉頡三倉葛洪字苑字林聲類服虔通俗文說文音隱多不傳

之祕冊元應通曉儒術著書該博惟昧漢人之通轉
假借泥後代之等韻是其所短也

一切經音義二十五卷

武進莊炘

嘉定錢坫

陽湖孫星衍同校正

大唐衆經音義序

終南太一山釋氏

自法王命駕遵之者九乘宏傳聲教統之者三藏然則指月之
喻無爽於恒規因言之義有契於常則所以實相窅冥開宗於
文字權道綜御崇尚於方言且夫一音各解惟聖之筌蹄隨緣
別悟在凡之準的西梵天語邃古莫虧東華人言沿時遷貿至
如說文在漢字止九千韻集出唐言增三萬代代繁廣符六文
而挺生時時閒發寄八體而陳迹求其本模諒在前後覈其離
廣誠歸物議夫以佛教東翻六百餘載舉其綱紐三千餘軸隨
部出音聞之往說殷鑒羣錄未曰大觀然則必也正名孔君之

貽誥隨俗言晤釋父之流慈非相無以引心非聲無以通解有大慈恩寺元應法師博聞強記鏡林花之宏標窮討本支通古今之互體故能讎校源流勘閱時代刪雅古之野素削澆薄之浮雜悟通俗而顯教舉集略而騰美真可謂文字之鴻圖言音之龜鏡者也以貞觀末歷勅召參傳綜經正緯資爲實錄因譚尋閱摭拾藏經爲之音義註釋訓解援引羣籍證據卓明煥然可領結成三表自前代所出經論諸音依字直反曾無追顧致失教義寔迷匡俗今所作者全異恒倫隨字刪定隨音徵引并顯唐梵方言翻度雅鄭推十代之紕紊定一朝之風法文非詞費務在綱正恐好異者輒復略之期則得於要約失於義本救弊開信終掩元化故重陳委想無昧焉序之云尔

一切經音義卷第一

大慈恩寺翻經沙門元應撰

大方廣佛華嚴經

大方等大集經

大集日藏分經

大集月藏分經

大威德陀羅尼經

法炬陀羅尼經

大方廣佛華嚴第一卷

摩竭提

或云摩竭陀亦言默揭陀又作摩伽陀皆梵音訛轉也
正言摩揭陀此譯云善勝國或云無惱害國一說云摩

伽星名此言不惡主十二月陀者處也名華嚴梵言俱蘇摩此
爲不惡處國亦名星處國也揭音渠竭反華嚴譯云華摩羅此

譯云雙音璧案西國結髮師多用蘇摩那華行列結之以爲條
貫無問男女貴賤皆此莊嚴或首或身以爲飾好則諸經中有

華髮市天髮寶髮等同其事也字體從影音所銜反魯聲魯音
彌然反經文作髮非體也垢曰據說文應用鬻字亦可通于鬻

也髮非古**踰摩**字書作邇同庾俱反字林踰越也廣雅踰度也

字故辨之末謂末羅此云垢也尼此云離也言此實**里礙**字略

譯音義云末謂末羅此云垢也尼此云離也言此實**里礙**字略

光淨不為垢穢所染也垢曰古踰逾字音義並同**里礙**作

同胡卦反網礙也下古文礙同五反說文礙止也又作閤郭

璞以爲古文礙字說文閤外閉也經又作導音都勒反案南宏

詔定古文官書導得二字同體說文導取也尚書高宗夢導說

是也導非此義也星衍曰說文亡望字當只作絳里見玉篇折

曰玉篇有礙字云止石也故謂**盧舍那**或云盧那亦言盧折

礙之古文說文云云古尋古文得字**盧舍那**此譯云照謂爾照也

以報佛淨色徧周法界故也又日月燈**迴復**又作洄復二形同

光徧周一切處亦名盧舍那其義是也**迴復**又作洄復二形同

泗水轉也洄深也所曰三蒼者倉頡訓纂洄喜三篇倉頡李斯

作訓纂揚雄作洄喜賈勳作也垢曰洄字說文所無漢宣帝時

有東海洄中翁人姓也玉篇廣韻皆**癡瞽**之瞽釋名云瞽目者

讀同伏云洄流也依義應即與復同**癡瞽**之瞽釋名云瞽目者

眠眠然目平合如鼓皮也星衍曰眠眠**切利**又作擦同音察梵

即瞑瞑俗字垢曰今釋名本作瞑眠**切利**又作擦同音察梵

土田經中或言國或云土者同其義也或作利土者存二音也

卽利帝利名守田主者亦是也案利書無此字卽利字略也

音初一反浮圖名利者訛也應言刺瑟胝刺音力割反此譯云

竿人以柱代之名爲利柱以安佛骨義同土田故名利也此譯云

兩國塔竿頭安舍利故也星衍曰利卽刺字**沮壞**沮漸也敗壞

之壞而徐鉉增作說文新附惜未見此書耳

也經文作俎側呂反貯醢器也一曰置肉几也俎非此用

第二卷

安時

字詰古文時今作時同直耳反廣雅時止也謂亭亭然獨止立也星衍曰說文無時有時故以時爲今字

第三卷

欄楯

又作闌同力寒反下食允反說文闌楯也通俗文欄楯謂之楯王逸注楚辭云縱曰楯橫曰楯楯問子曰橋索欄楯

也今言鈎闌是也站曰說文只作闌羣萌古文侯同麥耕反萌也冥味兒也言衆庶無羣綸道注云彌廣也綸經理也站曰周知也漢書氓氓羣黎也彌綸布疑當作周布刊者誤也

第四卷

煥明

字書亦煥字同呼煥反煥亦明也謂光明煥炳煥也星衍曰說文無煥字作煥是也

旗旛

極基反釋名云熊虎

爲旗者軍將所建也象其

猛如虎與衆期其下也

諧雅

胡皆反諧和也謂閑雅雍容音

寮觀

手力堯反寮慮也蒼頡篇寮小空也說文寮穿也經文有從寮觀手作寮或從木作寮二形並非今用也所曰說文無寮字

凡寮字應從
尤俗作寮

第五卷

衆祐于救反祐助也謂衆德相助成也舊經多言衆祐者福

對渠牛反仇怨也匹也三蒼雋毒扶粉反說文憤懣也方言憤

感也懣亡**驚駭**胡駭反蒼韻篇駭亦名過古文悶同安曷反蒼

本反頌也**駭**韻集作賢同於計反目病也說文目病生翳也並

邊止也**駭**韻集作賢同於計反目病也說文目病生翳也並

亦絕也**駭**韻集作賢同於計反目病也說文目病生翳也並

此義**孤榮**古文榮榮二形同渠營反無父曰孤無子曰獨無兄

音雖閨从斫日說文玉篇無傑字

毗嵐力含反或作毗藍婆或作鞞嵐或云吠藍或作隨藍或言

字俗寫从田嵐卽嵐字之省从中說文**聾聵**古文聾聵二形今

云蕨草得風兒讀若焚是也俗从山非聾聵作聵又作聵同牛

快反國語聵不可使聽賈逵曰生聾曰聵一云聾無識曰聵經

文從肉作聵胡對反肥也聵非經義星衍曰說文云聵聵不聵

明也。賸，華也。賸，或从収作聲。卽，聲字。正，噬，諸時制反。三蒼，噬，音。文，斫曰聲。徒，作聲。猶蔽，作蒯，皆俗寫耳。字，噬，音。敢，反。條，穢，徒的反。說文，滌，酒也。亦除也。謂，望，掌，公緩反。說文，望，音。日，奉，匝，沃，盥，案，凡，潔，酒，物，皆曰盥。字，體，從水，白，臨，皿，上也。曰，音。居，六，反。經，文，有，更，從水，作，滌，非也。匝，餘，支，反。似，杓，柄，中，有，道，所。以，注，發，趾，音，止，字，林，趾，足也。釋名，云，園，圃，補，布，二音，蒼，頡，解，詁。水，也。發，趾，音，一，進，一，止，因，以，名，焉。又，衰，耄，字，體，作，衰，同，所，龜，反。園，也。詩，云，無，踰，我，園，傳，曰，有，樹，也。又，衰，耄，說文，衰，減也。亦，損也。云，折，柳，樊，園，傳，曰，菜，園，也。皆，其，義，矣。又，衰，耄，說文，衰，減也。亦，損也。禮，記，年，五，十，始，衰，衰，解也。今，皆，作，衰，下，古，文，毫，口，二形，今，作，耗。同，莫，報，反。禮，記，八，十，曰，毫，鄭，元，曰，毫，惜，忘也。亦，亂也。圻，曰，下，古。文，毫，口，二形，原，書，空，一，字，案，玉，篇，毫，亦，作，毫，又，作，毫，毫，爲，毫。字，之，俗，毫，又，爲，韋，字，之，省，無，所，疑，古，文，二形，疑，應，缺，之，矣。甲。胃，音，古，文，軸，同，除，救，反。廣，雅，胃，兜，鑿也。中，國，行，此。音，鞮，音，低，鑿，莫，侯，反。

第七卷

八梵

八種梵音者，案十住斷結經云：一，不男音；二，不女音；三，不

星衍曰：梵音四不，與音五不，清音六不，濁音七不，雄音八不，雌音。未詳。意義案此云：有八種梵音，當是諷音。凡卽諷，假音字，俗語。从林耳，諷梵古音通。猶，諷卽汎字。圻，曰漢博綜三蒼綜理經也。街彈碑有云：梵梵黍稷知梵卽凡字，異文博綜三蒼綜理經也。

謂機穠紀
領絲者也

第八卷

僅半

古文艸塵二形同渠鑣反僅劣也僅猶纔也所曰說文塵

此當爲塵又李善文選注引古今字詁云塵今勤字則

又古人假借俱通之義也垢曰鈇非古文亦出玉篇

又音殿古音通猶莫高山即定高山也垢曰鈇鈇同物故然鈇

第九卷

佛稱爲錠光
錠俗作燈非

渾濁

後昆後哀二反渾亂也說文渾顧盼眠見反說文邪視也

自關而西秦晉之
間謂視爲眇也

第十二卷

惠施

胡桂反周禮施其惠鄭元曰賙衣食曰惠孟子曰分貧妻

瞿庚反蒼頡篇無財曰貧無財備禮曰福伽羅經論中或作富
妻詩傳曰妻無禮是也字書妻空也

伽耶舊譯云人應補特
伽羅此云數取起也
賴也無母何妖豔又作妖同於驕反三蒼妖妍也謂少壯妍好
待侍負也
豔美也方言秦晉之間謂美色爲豔也妍
日豔非古字應作豔玷曰妖正字妖省字

第十三卷

摩窺

奴侯反正言摩奴末那此云意生身言諸天等從意化生
也星衍曰此字未詳依奴侯音當是穀字說文云乳也玷
日玉篇兔部有窺字乃侯切云窺也小部有乳字乃口切云小
兒說非古字說文鬼部有窺字說當即窺字之說文因聲又別
作乳其窺又乳之異文耳字不狗註云狗干求也亦營也

第十四卷

六親

漢書以奉六親應邵曰六親者父母兄弟妻子也蒼頡篇
親愛也釋名云親親也言相隱親也玷曰今釋名親並作
視侮慢亡甫反廣雅侮輕也說文文遽曰徒禮反爾雅遽迭也謂

珍饌

又作饌同仕眷反說文備具飲食也論語云先生饌
馬融曰饌飲食也星衍曰說文饌饌同字云具食也老邁

莫芥反說文遠行也廣雅邁
歸往也詩云日月邁是也

第十五卷

沃焦鳥木反迦延云沃焦者無限生死案郭璞注江賦云大壑在東海外沃焦海所瀉源水注處也

第十八卷

相扣哭後反論語以杖扣其脛注云扣擊也三蒼六瘤力周反

肉之流非也痼音徒反所曰痼即無痼經文作流或遺余季反廣

爾雅貽遺也謂相饋遺也遺猶冠冕眉辯反世本云黃帝作冕

注云冕延上覆謂噍牙譙笑反蒼頡篇噍咀

第二十卷

七仞如振反說文仞謂中臂一尋也故論語夫子

第二十一卷

禪頭是戰反梵言或云禪豆禪兜

第二十六卷

櫛櫛盛力東反胡櫛反三蒼櫛所以門摸莫奔莫木二反捫亦摸捫捫持也僉皆言自關而東五國之都謂皆爲僉循身古文作遵反三蒼徇徇也爾雅率循也注云又爲循行也循亦巡也巡歷也

第二十七卷

蠱毒公戶反說文蠱腹中蟲也謂行蠱毒也經文既灌歌賁反灌注從蟲作聒音古胡反螻蛄蟻也蛄非此義泥潦聚雨水爲汚汚潦也

第二十八卷

密迹梵言散那此譯云密主密是名也以知佛三密功德故也者義立冥中而充反梵言沒栗度此云冥名耳冥中物柔曰冥三蒼冥柔弱也

第二十九卷

胞胎補交反說文胞兒生軻黎口佐反應云軻地羅此譯云軻也巨焉反大論作健陀羅山此譯云由乾由健者雙陀羅者持名雙持山也

第三十三卷

眩惑

古文眩迴二形同疾徧反字林眩亂也漢書黎軒條支國

女併也非眩字義玉篇云姁狂也又音縣與此同說文又無

第三十四卷

斷齮

牛斤反說文齒肉也齮又作𦐇𦐇二形同五各反齒肉

篇無離𦐇二字齒部伊尼延或云啞尼延皆訛也正言𦐇尼延

反

第三十七卷

兩闕

脾赤反說文闕開也經文有作𦐇匹赤反避

第四十卷

藉草

茨夜反案藉猶薦也釋或級羈立反禮記級次也左傳云

三級案師旋斬首一人賜爵一級因名賊首為級也